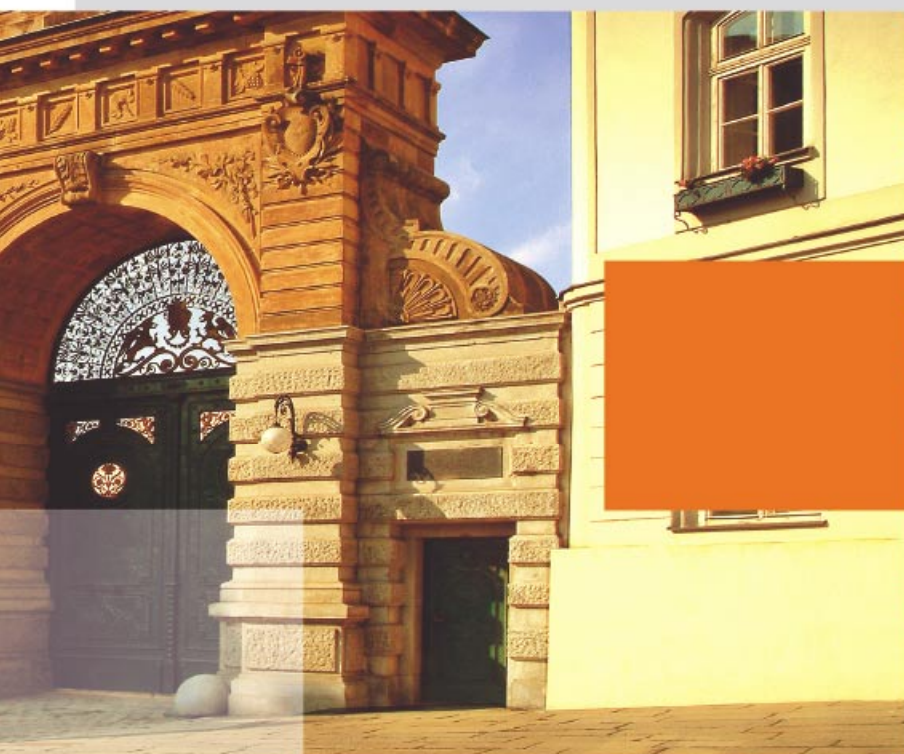


Dobré zkušenosti s realizací absorpčního chlazení pro Plzeňský Prazdroj, a.s., Fakultní nemocnici a Západočeskou univerzitu budou využity při připojení dalších zákazníků.

V uplynulém roce bylo portfolio komodit Plzeňské teplárenské, a.s. rozšířeno o upravenou vodu, která je dodávána Plzeňskému Prazdroji, a.s. k technologickým účelům. V případě potřeby lze tuto vodu, která vyhovuje normě pro vodu pitnou, dodávat do veřejné vodovodní sítě.



Good experience with realization of absorption cooling for Plzeňský Prazdroj, a.s., the Faculty hospital and the West Bohemian University will be used to connect additional customers.

During the last year the portfolio of commodities of Plzeňská teplárenská, a.s. was expanded by treated water supplied to Plzeňský Prazdroj, a.s. for technological purposes. If necessary this water, which satisfies the standard for potable water, can be supplied to the public water supply network.

I CHARAKTERISTIKA SPOLEČNOSTI

I.1 ZALOŽENÍ SPOLEČNOSTI

Plzeňská teplárenská, a. s. Plzeň se sídlem v Plzni, Doubravecká 2578/1, PSČ 304 10, byla založena 1. ledna 1994 jako akciová společnost a je zapsána do obchodního rejstříku vedeného Krajským soudem v Plzni oddíl B, vložka 392.

Hlavní činností společnosti je výroba a rozvod tepelné energie, výroba elektřiny a obchod s elektřinou.

I.2 HLAVNÍ AKCIONÁŘI

K 1. 1. 2005 město Plzeň vlastnilo podíl na základním kapitálu společnosti ve výši 82,8 %, vlastní akcie v majetku Plzeňské teplárenské, a.s. představovaly podíl 16,5 % a ostatní právnické a fyzické osoby vlastnily podíl 0,7 %.

Dle § 186a, odst. 7 Obchodního zákoníku odkoupil dne 10. 1. 2005 akcionář město Plzeň 194 589 ks akcií ve vlastnictví společnosti nabytých v rámci veřejného návrhu smlouvy. K datu 10. 1. 2005 město Plzeň vlastnilo podíl na základním jmění společnosti ve výši 99,2 % a ostatní právnické a fyzické osoby 0,8 %.

I.3 ZMĚNY V OBCHODNÍM REJSTŘÍKU

V roce 2005 byly provedeny následující změny v obchodním rejstříku:

I. Usnesením Krajského soudu v Plzni, které nabylo právní moci dne 18. 4. 2005:

Ostatní skutečnosti

Zápis: Valná hromada společnosti rozhodla dne 16. 3. 2005 o snížení základního kapitálu společnosti z dosavadní výše 1.187.450.000,00 Kč (jedna miliarda jedno sto osmdesát sedm milionů čtyři sta padesát tisíc korun českých) v rozsahu jmenovitých hodnot akcií, které budou vzaty z oběhu na základě veřejného návrhu smlouvy maximálně však v rozsahu jmenovité hodnoty 101 536 (sto jedna tisíc pět set třicet šest) kusů akcií, tj. maximálně o částku 101.536.000,00 Kč (sto jedna milionů pět set třicet šest tisíc korun českých) při jmenovité hodnotě jednoho kusu akcie ve výši 1.000,00 Kč (jeden tisíc korun českých).

Důvodem snížení základního kapitálu společnosti je přebytek vlastních zdrojů společnosti a snaha o zjednodušení vlastnické struktury. Účelem snížení základního kapitálu je tedy uvolnění a vyplacení přebývajících finančních prostředků akcionářům společnosti až do výše navrženého snížení základního kapitálu společnosti a umožnění co největšímu počtu akcionářů, aby přijali veřejný návrh smlouvy. Tímto způsobem by došlo ke zjednodušení vlastnické struktury společnosti. Společnost má ve svém majetku 1 907 (jeden tisíc devět set sedm) kusů vlastních kmenových listinných akcií, které nebudou použity při snížení základního kapitálu, neboť společnost je chce zcizit v zákonem stanovené lhůtě, tj. ve lhůtě 18 měsíců od jejich nabytí, tedy nejpozději do 18. 5. 2005. V případě, že by společnost použila ke snížení základního kapitálu svoje vlastní akcie, byl by tento způsob v rozporu s účelem snížení základního kapitálu, nebo o jmenovitou hodnotu těchto akcií by se snížila finanční částka, kterou je společnost připravena z důvodu přebytku vlastních finančních prostředků vyplatit akcionářům až do navržené výše snížení základního kapitálu společnosti.

Snížení základního kapitálu bude provedeno úplatným vzetím akcií z oběhu na základě veřejného návrhu dle § 213c Obchodního zákoníku a jejich následným zničením nebo prohlášením za neplatné.

I DESCRIPTION OF THE COMPANY

I.1 ESTABLISHMENT OF THE COMPANY

Plzeňská teplárenská, a. s. Plzeň with registered offices in Pilsen, Doubravecká 2578/1, postcode 304 10, was established on 1st January 1994 as a joint stock company and is entered in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Pilsen, section B, file no. 392.

The company's main activity is production and distribution of heat, production of electricity and trade with electricity.

I.2 MAIN SHAREHOLDERS

As of 01/01/2005 the town of Pilsen owned a share in the registered capital of the company in the sum of 82.8 %, own stock owned by Plzeňská teplárenská, a.s. represented a share of 16,5 % and other legal entities and private individuals owned a share of 0,7 %.

According to Section 186a, paragraph 7 of the Commercial Code the shareholder, the town of Pilsen, purchased 194 589 items of shares on 10/01/2005 owned by the company and acquired within the scope of a public offer to contract. As of 10/01/2005 the town of Pilsen owned a share in the registered capital of the company in the sum of 99.2 % and other private individuals and legal entities owned 0.8 %.

I.3 CHANGES IN THE COMMERCIAL REGISTER

The following changes took place in the Commercial Register in 2005:

I. By resolution of the Regional Court in Pilsen, which came into legal effect on 18/04/2005:

Other facts

Entry: On 16/03/2005 the Company general meeting decided to decrease the registered capital of the Company from the current sum of 1 187 450 000.00 CZK (one billion one hundred and eighty seven million four hundred and fifty thousand Czech crowns) in the extent of the nominal value of the shares, which will be withdrawn from circulation on the basis of the public offer to contract, however at most in the extent of the nominal value of 101 536 (one hundred thousand five hundred and thirty six) items of shares, i.e. at most by the sum of 101 536 000.00 CZK (one hundred and one million five hundred and thirty six thousand Czech crowns) at a nominal value of one item of share in the sum of 1 000.00 CZK (one thousand Czech crowns).

The reason for decreasing the Company registered capital is excess own Company sources and the endeavour to simplify the ownership structure. The purpose of decreasing the registered capital is consequently to free and pay out the excessive financial means to shareholders of the company up to the sum of the proposed decrease in the Company registered capital and to enable the greatest number of shareholders to accept the public offer to contract. This method would result in simplification of the own structure of the company. The company owns 1 907 (one thousand nine hundred and seven) items of own common paper shares, which will not be used during the decrease in registered capital because the Company wishes to sell them within the time limit determined by law, i.e. within a time limit of 18 months from their acquisition, at the latest by 18/05/2005. In the event that the company uses its own shares to decrease the registered capital this method would be in conflict with the purpose of reduction of the registered capital because the financial sum, which the Company has prepared to pay out to shareholders up to the proposed sum of decrease in the Company registered capital for reasons of excessive own financial means, would be reduced by the nominal value of these shares.

The decrease in the registered capital will be performed by full

Částka, o kterou se sníží základní kapitál, bude použita k úplatnému vzetí akcií z oběhu.

Výše úplaty za jednu akcii činí 1.600,- Kč (jeden tisíc šest set korun českých).

Akcionáři jsou povinni předložit listinné akcie společnosti ve lhůtě tří měsíců po dni zápisu snížení základního kapitálu do obchodního rejstříku.

Představenstvo společnosti se pověřuje podat návrh na zápis snížení základního kapitálu společnosti v takovém rozsahu, v jakém akcionáři přijmou veřejný návrh smlouvy.

Zápis byl proveden na základě usnesení mimořádné valné hromady společnosti ze dne 16. 3. 2005.

2. Krajský soud Plzeň zapsal s účinností od 14. 9. 2005 do obchodního rejstříku následující skutečnosti:

Statutární orgán – představenstva

Výmaz: místopředseda představenstva: Mgr. Karel Paleček, r.č.: 770415/2137, Plzeň, Těšinská 5

Zápis: člen představenstva: Ing. Petr Rund, r.č.: 741104/2243, Plzeň, Družby 9, PSČ 312 00

místopředseda představenstva: Petr Štrunc, r.č.: 671118/0190, Plzeň, Bzenecká 7, PSČ 310 00

Statutární orgán – dozorčí rada

Výmaz: člen dozorčí rady: Dipl.-Ing. Gert Wölfel, nar. 29. 3. 1939, 92442 Wackersdorf, Am Brückensee 29

Zápis: člen dozorčí rady: Ing. Mgr. Václav Šuma, r.č.: 741014/2069, Plzeň, Kaznějovská 44, PSČ 323 00

Zápis byl proveden na základě usnesení řádné valné hromady společnosti ze dne 27. 6. 2005.

3. Krajský soud Plzeň zapsal s účinností od 14. 9. 2005 do obchodního rejstříku následující skutečnosti:

Akcie:

Výmaz: 1 187 450 ks kmenové akcie na jméno ve jmenovité hodnotě 1.000,- Kč v listinné podobě

Zápis: 1 092 957 ks kmenové akcie na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 1.000,- Kč

Základní kapitál

Výmaz: 1.187.450.000,- Kč

Splaceno: v plné výši

Zápis: 1.092.957.000,- Kč

Splaceno: 1.092.957.000,- Kč

Ostatní skutečnosti:

Výmaz: Valná hromada společnosti rozhodla dne 16. 3. 2005 o snížení základního kapitálu společnosti z dosavadní výše 1.187.450.000,- Kč (jedna miliarda jedno sto osmdesát sedm milionů čtyři sta padesát tisíc korun českých) v rozsahu jmenovitých hodnot akcií, které budou vzaty z oběhu na základě veřejného návrhu smlouvy maximálně však v rozsahu jmenovité hodnoty 101 536 (sto jedna tisíc pět set třicet šest) kusů akcií, tj. maximálně o částku 101.536.000,- Kč (sto jedna milionů pět set třicet šest tisíc korun českých) při jmenovité hodnotě jednoho kusu akcie ve výši 1.000,- Kč (jeden tisíc korun českých).

Důvodem snížení základního kapitálu společnosti je přebytek vlastních zdrojů společnosti a snaha o zjednodušení vlastnické struktury. Účelem snížení základního kapitálu je tedy uvolnění a vyplacení přebývajících finančních prostředků akcionářům společnosti až do výše navrženého snížení základního kapitálu společnosti a umožnění co největšímu počtu akcionářů, aby přijali veřejný návrh smlouvy. Tímto způsobem by došlo ke zjednodušení vlastní struktury společnosti. Společnost má ve svém majetku 1 907 (jeden tisíc devět set sedm) kusů vlastních kmenových listinných akcií, které nebudou použity při snížení základního kapitálu, neboť společnost je chce zcizit v zákonem stanovené lhůtě, tj. ve

withdrawal of shares from circulation on the basis of a public offer according to Section 213c of the Commercial Code and their subsequent destruction or their being declared void.

The sum by which the registered capital is decreased will be used for the paid withdrawal for shares from circulation.

The sum of the payment for one share is 1 600.00 CZK (one thousand six hundred Czech crowns).

The shareholders are required to submit their paper shares to the company within a time limit of three months after the day of entry of the decrease of the registered capital into the Commercial Register.

The Company Board of directors authorises itself to submit the proposal for entry of the decrease in Company registered capital in the extent in which the shareholders accept the public offer to contract.

The entry was performed on the basis of the resolution by the exceptional Company General meeting dated 16/03/2005.

2. The Regional court in Pilsen recorded the following facts into the Commercial Register, effective from 14/09/2005:

Statutory body – the Board of directors

Deletion: vice-chairman of the Board of directors: Mgr. Karel Paleček, personal id. no.: 770415/2137, Pilsen, Těšinská 5

Entry: member of the Board of directors: Ing. Petr Rund, personal id. no.: 741104/2243, Pilsen, Družby 9, postcode 312 00

vice-chairman of the Board of directors: Petr Štrunc, personal id. no.: 671118/0190, Pilsen, Bzenecká 7, postcode 310 00

Statutory body – the Supervisory Committee

Deletion: member of the Supervisory Committee: Dipl.-Ing. Gert Wölfel, born 29/03/1939, 92442 Wackersdorf, Am Brückensee 29

Entry: member of the Supervisory Committee: Ing. Mgr. Václav Šuma, personal id. no.: 741014/2069, Pilsen, Kaznějovská 44, postcode 323 00

The entry was performed on the basis of the resolution by the due Company General meeting dated 27/06/2005

3. The Regional Court in Pilsen entered the following facts into the Commercial Register, effective from 14/09/2005:

Shares:

Deletion: 1 187 450 items of common registered shares in the nominal value of 1 000 CZK in paper form.

Entry: 1 092 957 items of common registered shares in paper form in the nominal value of 1 000 CZK.

Registered capital

Deletion: 1 187 450.000 CZK

Paid off: in the full sum

Entry: 1 092 957 000 CZK

Paid off: 1 092 957 000 CZK

Other facts:

Deletion: On 16/03/2005 the Company general meeting decided to decrease the registered capital of the Company from the current sum of 1 187 450 000.00 CZK (one billion one hundred and eighty seven million four hundred and fifty thousand Czech crowns) in the extent of the nominal value of the shares, which will be withdrawn from circulation on the basis of the public offer to contract, however at most in the extent of the nominal value of 101 536 (one hundred thousand five hundred and thirty six) items of shares, i.e. at most by the sum of 101 536 000.00 CZK (one hundred and one million five hundred and thirty six thousand Czech crowns) at a nominal value of one item of share in the sum of 1 000.00 CZK (one thousand Czech crowns).

The reason for decreasing the Company registered capital is excess own Company sources and the endeavour to simplify the ownership structure. The purpose of decreasing the registered capital is consequently to free and pay out the excessive financial means to shareholders of the company up to the sum of the proposed decrease in the Company registered capital and to enable the greatest number of shareholders to accept the public offer to contract. This method would result in simplification of the own structure of the company. The company owns 1 907 (one

lhůtě 18 měsíců od jejich nabytí, tedy nejpozději do 18. 5. 2005. V případě, že by společnost použila ke snížení základního kapitálu svoje vlastní akcie, byl by tento způsob v rozporu s účelem snížení základního kapitálu, neboť o jmenovitou hodnotu těchto akcií by se snížila finanční částka, kterou je společnost připravena z důvodu přebytku vlastních finančních prostředků vyplatit akcionářům až do navržené výše snížení základního kapitálu společnosti. Snížení základního kapitálu bude provedeno úplatným vzetím akcií z oběhu na základě veřejného návrhu dle § 213c Obchodního zákoníku a jejich následným zničením nebo prohlášením za neplatné.

Částka, o kterou se sníží základní kapitál, bude použita k úplatnému vzetí akcií z oběhu.

Výše úplaty za jednu akcii činí 1.600,- Kč (jeden tisíc šest set korun českých).

Akcionáři jsou povinni předložit listinné akcie společnosti ve lhůtě tří měsíců po dni zápisu snížení základního kapitálu do obchodního rejstříku.

Představenstvo společnosti se pověřuje podat návrh na zápis snížení základního kapitálu společnosti v takovém rozsahu, v jakém akcionáři přijmou veřejný návrh smlouvy.

Zápis byl proveden na základě ukončení závaznosti veřejného návrhu smlouvy na koupi akcií a zveřejnění výsledků veřejného návrhu smlouvy dle zákona.

1.4 ORGANIZAČNÍ STRUKTURA SPOLEČNOSTI

V roce 2005 byli v přímé podřízenosti generálního ředitele tři odborní ředitelé (výrobní ředitel, obchodní ředitel a technický ředitel), kteří řídili tři hlavní úseky společnosti. Dále byl v přímé podřízenosti generálního ředitele manažer projektu IV. etapy PT. Generálním ředitelem je od 1. 1. 2002 jmenován Mgr. Tomáš Drápela.

Vnitřní organizace společnosti je řízena organizačním řádem, který dle stanov společnosti schvaluje představenstvo.

1.5 STATUTÁRNÍ ORGÁNY

Představenstvo

Ing. Miroslav Levora - předseda

Petr Štrunc - místopředseda

Mgr. Tomáš Drápela - člen

Ing. Petr Náhlík - člen

Ing. Petr Rund - člen

Dozorčí rada

Ing. Radmila Čechová - předsedkyně

Ing. Jiří Fencl - místopředseda

Mgr. Karel Syka - člen

Ing. Mgr. Václav Šuma - člen

Lukáš Paleček - člen

Ing. Vladislav Krásný - člen

Ing. Karel Dostál - člen

František Mach - člen

Simona Spalová - členka

Na jednání řádné valné hromady společnosti dne 27. 6. 2005 byli odvoláni všichni členové představenstva a člen dozorčí rady Dipl. - Ing. Gert Wölfel.

Členy představenstva byli zvoleni: Ing. Miroslav Levora, Petr Štrunc, Ing. Petr Náhlík, Ing. Petr Rund a Mgr. Tomáš Drápela. Členem dozorčí rady byl zvolen Ing. Mgr. Václav Šuma.

Změny po 31. 12. 2005: Dne 9. 1. 2006 skončilo funkční období členů dozorčí rady volených zaměstnanci Ing. Jiřího Fencla, Ing. Karla Dostála a Františka Macha. Ve dnech 11. - 12. 1. 2006 proběhly volby nových členů dozorčí rady volených zaměstnanci. S účinností ke dni 12. 1. 2006 byli zvoleni Ing. Karel Dostál, Ing. Jan Knotek a František Mach.

thousand nine hundred and seven) items of own common paper shares, which will not be used during the decrease in registered capital because the Company wishes to sell them within the time limit determined by law, i.e. within a time limit of 18 months from their acquisition, at the latest by 18/05/2005. In the event that the company uses its own shares to decrease the registered capital this method would be in conflict with the purpose of reduction of the registered capital because the financial sum, which the Company has prepared to pay out to shareholders up to the proposed sum of decrease in the Company registered capital for reasons of excessive own financial means, would be reduced by the nominal value of these shares.

The decrease in the registered capital will be performed by paid withdrawal of the shares from circulation on the basis of a public offer according to Section 213c of the Commercial Code and their subsequent destruction or by declaring the void.

The sum by which the registered capital will be decreased will be used for paid withdrawal for the shares from circulation.

The sum of the payment for one share is 1 600.00 CZK (one thousand six hundred Czech crowns).

Shareholders are required to submit the paper shares of the Company within a time limit of three months from the day of entry of the decrease in the registered capital in the Commercial Register.

The Company Board of directors authorises itself to submit the decrease in the Company registered capital in the extent in which the shareholders accept the public offer to contract.

The entry was performed on the basis of termination of the binding effect of the public offer to contract for purchase of shares and the publishing of the results of the public offer to contract according to the law.

1.4 ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE COMPANY

In 2005 three specialist directors, who managed the three main divisions of the company, were directly subordinate to the managing director (production director, commercial director and technical director). Furthermore the manager of the 4th phase of the PT project was also directly subordinate to the managing director. Mgr. Tomáš Drápela has been appointed the managing director since 01/01/2002.

The internal organization of the company is managed by the organizational rules, which are approved by the Board of directors according to the Company Articles of Association.

1.5 STATUTORY BODIES

The Board of Directors

Ing. Miroslav Levora

- chairman

Petr Štrunc

- vice-chairman

Mgr. Tomáš Drápela

- member

Ing. Petr Náhlík

- member

Ing. Petr Rund

- member

Supervisory Committee

Ing. Radmila Čechová

- chairwoman

Ing. Jiří Fencl - vice-chairman

Mgr. Karel Syka - member

Ing. Mgr. Václav Šuma - member

Lukáš Paleček - member

Ing. Vladislav Krásný - member

Ing. Karel Dostál - member

František Mach - member

Simona Spalová - member

At the Company General meeting held on 27/06/2005 all the members of the Board of directors and member of the Supervisory Committee, Dipl. - Ing. Gert Wölfel, were withdrawn.

The following were elected as members of the Board of directors: Ing. Miroslav Levora, Petr Štrunc, Ing. Petr Náhlík, Ing. Petr Rund and Mgr. Tomáš Drápela. Ing. Mgr. Václav Šuma was elected as a member of the Supervisory Committee.

Changes after 31/12/2005: On 09/01/2005 the term of office of the members of the Supervisory Committee elected by the employees, Ing. Jiří Fencl, Ing. Karel Dostál and František Mach ended. During the period from 11-12/01/2006 elections took place of new members of the Supervisory Committee, elected by the employees. Effective as of 12/01/2006 Ing. Karel Dostál, Ing. Jan Knotek and František Mach were elected.

I.6 PRACOVNÍCI, OSOBNÍ NÁKLADY

I.6 EMPLOYEES, PERSONAL COSTS

Rok Year	2002	2003	2004	2005
Průměrný přepočtený počet pracovníků Average adjusted number of staff	385,3	373,8	368,6	343,1
v tom: including:				
generální ředitel Director General	1	1	1	1
odborní ředitelé Specialist Managers	3	3	3	4
vedoucí druhé úrovně Middle Management	15	15	15	15

Celkové osobní náklady byly vyplaceny ve výši 172.500 tis. Kč, viz tabulka k bodu 3.4.3.

Generální ředitel a odborní ředitelé používají pro služební a osobní účely osobní automobily společnosti.

I.7 ULOŽENÍ VÝROČNÍ ZPRÁVY

Výroční zpráva společnosti je k dispozici v sídle společnosti a k nahlédnutí ve sbírce listin, která je součástí obchodního rejstříku vedeného Krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 392.

In total personal costs were paid out in the sum of 172 500 thousand CZK, see the table to point 3.4.3.

The managing director and the specialist directors use company passenger vehicles for business and personal needs.

I.7 FILING OF THE ANNUAL REPORT

The annual report is available at the Company registered office and can be viewed in the collection of documents, which is part of the Commercial Register maintained by the Regional Court in Pilsen, section B, file no. 392.

2 ÚČETNÍ METODY A OBECNÉ ÚČETNÍ ZÁSADY

2 ACCOUNTING METHODS AND GENERAL ACCOUNTING PRINCIPLES

2.1 ZÁKLAD ÚČETNICTVÍ

Metodika účetnictví se řídí Zákonem o účetnictví č. 563/1991 Sb. a vyhláškou č. 500/2002 Sb., ve znění pozdějších změn a dodatků a s ním spojených prováděcích opatření.

2.1 ACCOUNTING BASIS

The accounting methodics are governed by the Accounting Act no. 563/1991 Coll., and decree no. 500/2002 Coll., as amended, including attachments and the implementary measures connected with these.

2.2 ZPŮSOBY OCENĚNÍ

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je oceněn pořizovacími cenami. Movitý majetek vložený do Plzeňské teplárenské, a.s. v roce 1997 je individuálně oceněn dle znaleckého posudku. Nemovitý majetek vložený do Plzeňské teplárenské, a.s. v roce 1998 je oceněn ve výši původní zůstatkové účetní ceny.

V roce 2005 byl jako hmotný dlouhodobý majetek klasifikován majetek se vstupní cenou 20.000,- Kč a vyšší, s provozně-technickými funkcemi delší než jeden rok, jako nehmotný dlouhodobý majetek se vstupní cenou 20.000,- Kč a vyšší, jeho doba použitelnosti delší než jeden rok.

Dlouhodobým hmotným a nehmotným majetkem je též drobný hmotný a nehmotný majetek, který byl pořízen v období od 1. 1. 1994 do 31. 12. 2001.

Povolenky na emise

Povolenky na emise, přidělené podle zákona č. 695/2004 Sb., o podmínkách obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů, jsou oceněny reprodukční pořizovací cenou. Tato cena byla zjištěna jako součin ceny v EUR jedné povolenky na burze NordPool Oslo v den uskutečnění účetního případu (tj. v den připsání na účty vedené Registrem OTE) a platného denního kurzu ČNB.

Cenné papíry

Dlouhodobé majetkové podíly jsou oceněny pořizovací cenou. Pořizovací cenou jsou oceněny i vlastní akcie a směnky držené do splatnosti.

Najatý majetek

Majetek města Plzně byl dán do pronájmu Plzeňské teplárenské, a.s. od 1. 1. 1999 na základě smlouvy o komplexním pronájmu. Byl

2.2 METHODS OF VALUATION

Long-term tangible and intangible assets

Long-term tangible and intangible assets are valued at acquisition prices. Movable property invested into Plzeňská teplárenská, a.s. in 1997 is individually valued according to the specialist opinion. Immovable property invested into Plzeňská teplárenská, a.s. in 1998 is valued in the sum of the original residual accounting price.

In 2005 assets with an input price of 20 000 CZK and higher with operating-technical functions longer than one year were classified as long-term tangible assets, assets with an input price of 20 000 CZK and higher and a service life longer than one year were classified as intangible long-term assets.

Long-term tangible and intangible assets are also minor tangible and intangible assets, which were acquired during the period from 01/01/1994 until 31/12/2001.

Emission permits

Emission permits allocated according to act no. 695/2004 Coll., regarding the conditions of trade with emission permits for greenhouse gases, are valued at reproductive acquisition prices. This price was established as the sum of the price in EUR for one permit on the NordPool Oslo exchange on the day the accounting case took place (i.e. on the day it was debited to the accounts maintained by the OTE register) and the valid daily ČNB (Czech National Bank) exchange rate.

Securities

Long-term property shares are valued at their acquisition prices. Own shares and bills of exchange held until their maturity date are also valued at their acquisition price.

Leased property

The property of the town of Pilsen has been leased to Plzeňská teplárenská, a.s. since 01/01/1999 on the basis of a Contract for

oceněn zůstatkovou účetní cenou v hodnotě 304.688 tis. Kč. V letech 2000 až 2005 byl předmět pronájmu upravován dodatky ke smlouvě. K 1. 1. 2005 činila hodnota majetku v komplexním pronájmu 314.418 tis. Kč. 31. 12. 2005 skončil ze zákona statut komplexního pronájmu, dodatkem ke smlouvě přechází v nájemní vztah. Od 1. 1. 2006 bude najatý majetek veden v podrozvahové evidenci.

Pozemky

V roce 2005 byly na základě směnné smlouvy mezi Pozemkovým fondem ČR a Plzeňskou teplárenskou, a.s. směněny pozemky na území katastru Plzeň - Božkov v celkové hodnotě 84 tis. Kč.

Zásoby

Nakupované zásoby oceňujeme pořizovacími cenami. Pořizovací cena zahrnuje cenu pořízení materiálu, celní poplatky, poštovné, dopravné apod.

Pro výdej zásob ze skladu (kromě paliva) se používá metoda FIFO, kdy cena pro ocenění přírůstku zásob se použije jako první cena pro ocenění úbytku. Palivo oceňujeme průměrnými cenami.

2.3 ODPISOVÉ METODY

Majetek společnosti je odepisován na základě odepisového plánu. Účetní odpisy jsou uplatňovány podle plánované délky životnosti majetku. Odepisujeme měsíčně pravidelně od doby uvedení do užívání.

Majetek společnosti je odepisován účetně i daňově lineárním způsobem.

2.4 PŘEPOČTY CIZÍCH MĚN

Pro přepočet údajů v cizích měnách na českou měnu byl použit platný denní kurs ČNB v den uskutečnění účetního případu. V roce 2005 jsme účtovali v cizích měnách pouze při nákupu některých služeb a materiálu a zahraniční služební cesty. Žádný jiný majetek v cizí měně Plzeňská teplárenská, a.s. nemá.

2.5 STANOVENÍ OPRAVNÝCH POLOŽEK

Opravná položka k nabytému majetku - oceňovací rozdíl k nabytému majetku

Opravná položka k nabytému majetku byla vytvořena v roce 1998, k vloženému nemovitému majetku ve výši rozdílu mezi zůstatkovou účetní cenou a cenou určenou znaleckým posudkem, když tato je zapsána v obchodním rejstříku. Opravná položka se odepisuje měsíčně do nákladů po dobu 15 let (7.612 tis. Kč ročně).

Opravná položka k pohledávkám

Celkem vytvořené opravné položky k pohledávkám činí 2.235 tis. Kč. V roce 2005 nebyly tvořeny opravné položky k pohledávkám.

2.6 ZMĚNA ÚČETNÍCH ZÁSAD A METOD

V roce 2005 nedošlo k žádným změnám v účetních zásadách a metodách.

Complex Lease. It was valued at the residual accounting price at the value of 304 688 thousand CZK.

During the period from 2000 until 2005 the subject of lease was modified by attachments to the contract. As of 01/01/2005 the value of the property in complex lease was 314 418 thousand CZK. On 31/12/2005 the status of complex lease ceased by law and was transformed into a lease relationship by attachment. From 01/01/2006 the leased property will be kept in the sub-ledger accounts.

Land

In 2005 land plots in the total value of 84 thousand CZK on the cadastral territory of Pilsen-Božkov were exchanged on the basis of a contract for exchange between the Real estate fund of the Czech Republic and Plzeňská teplárenská, a.s..

Stores

Purchased stores are also valued at acquisition prices. The acquisition price includes the price of acquisition of material, customs fees, postage, transport fees, etc.

The FIFO method is used for release of stores from the warehouse (apart from fuels), when the price for valuation of the increase in stores is used as the first price for valuation of the decrease. Fuels are valued at average prices.

2.3 DEPRECIATION METHODS

Company property is depreciated on the basis of the depreciation plan. Book depreciation is applied according to the planned service life of the property. We depreciate regularly every month from the time property is put into use.

Company property is depreciated by the book and the tax linear method.

2.4 CONVERSION OF FOREIGN CURRENCIES

For conversion of foreign currencies into Czech currency the valid daily exchange rate of the ČNB (Czech National Bank) is used on the day the accounting case took place. In 2005 we accounted in foreign currencies only during purchase of some services and material and business trips abroad. Plzeňská teplárenská, a.s. has no other assets in foreign currencies.

2.5 DETERMINATION OF ADJUSTING ENTRIES

Adjusting entry to acquired property – valuation difference to acquired property

The adjusting entry to acquired property was created in 1998, to the invested immovable property in the sum of the difference between the residual accounting price and the price determined by specialist opinion, when this is entered in the Commercial Register. The adjusting entry is written off monthly into costs for a period of 15 years (7 612 thousand CZK annually).

Adjusting entries to receivables

Total created adjusting entries to receivables are 2 235 thousand CZK. In 2005 no adjusting entries to receivables were created.

2.6 CHANGES IN ACCOUNTING PRINCIPLES AND METHODS

No changes to the accounting principles and methods occurred in 2005.

3 DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE, VÝKAZU ZISKŮ A ZTRÁT

3.1 PROVOZ

V roce 2005 byl celkový instalovaný tepelný výkon Plzeňské teplárenské, a.s. 534,9 MWt. Výtopna Bory byla v červnu 2005 odstavena do zálohy, výtopna Doubravka byla provozována pouze v červenci po dobu rekonstrukce strojovny I. na centrálním zdroji tepla - instalace nových oběhových čerpadel, zjednodušení potrubního zapojení. Dodávka tepla a elektřiny probíhala dle požadavků odběratelů. V období duben - říjen 2005 byly provozovány stanice chladu v Plzeňském Prazdroji, ve Fakultní nemocnici na Lochotíně a v Západočeské univerzitě na Borech.

3.2 POŘÍZENÍ MAJETKU

Na pořízení hmotného a nehmotného dlouhodobého majetku bylo v roce 2005 vynaloženo celkem 238.387 tis. Kč. Investice pokryté z vlastních zdrojů společnosti byly ve výši 217.208 tis. Kč, za zbylých 6.194 tis. Kč byly pořízeny investice z odpisů pronajatého majetku města Plzně v oblasti kolektorů a rozvodů tepla. Tento majetek bude po dokončení převeden formou prodeje městu Plzeň zápočtem proti platební povinnosti Plzeňské teplárenské, a.s. ze smlouvy o pronájmu majetku města Plzně v roce 2006. Proti platební povinnosti ke konci roku 2005 byl převeden na město Plzeň dokončený investiční majetek v hodnotě 20.531 tis. Kč vč. DPH. Dále byl z cizích zdrojů (Dobrovolný svazek obcí) pořízen při rekultivaci skládky Chotíkov investiční majetek ve výši 14.984 tis. Kč.

Z investičních prostředků byla ve zdrojové části realizována rekonstrukce strojovny I. pro zvýšení spolehlivosti a účinnosti vyvedení tepelného výkonu včetně výstavby záložní výměňkové stanice 15 MW. Jedná se o celkovou rekonstrukci po cca 25 letech provozu tohoto zařízení za 36.502 tis. Kč. Pro zvýšení účinnosti granulačních kotlů byly osazeny výměníky spaliny - voda, jejichž výkon je využit do stávajícího horkovodního systému (9.326 tis. Kč). Pro zvýšení spolehlivosti zauhlování byla provedena instalace elektropohonů pluhů na zauhlovacích pasech za 4.489 tis. Kč.

Pro odstranění sekundární prašnosti a zvýšení požární bezpečnosti bylo instalováno centrální vysávání (11.070 tis. Kč). Pro zvýšení požární bezpečnosti byla provedena montáž detekčních prostředků v elektro rozvodnách (714 tis. Kč), instalace EPS v některých objektech centrálního zdroje (2.205 tis. Kč) a úpravy na rozvodech požární vody (951 tis. Kč).

Jako zcela nová aktivita Plzeňské teplárenské, a.s. byla dokončena investice pro dodávku pitné vody pro Plzeňský Prazdroj, a.s. v hodnotě 18.848 tis. Kč.

Pro zvýšení dodávek tepla a jejich spolehlivosti investovala Plzeňská teplárenská, a.s. v roce 2005 celkem 102.852 tis. Kč. Z toho na vlastní tepelné sítě a předávací stanice tepla bylo investováno 98.367 tis. Kč, na zařízení pro dodávky chladu - rozšíření rozvodů chlazení ve FN Plzeň - Lochotín 4.485 tis. Kč.

Rozvoj výpočetní techniky a počítačové sítě si vyžádal náklady 2.452 tis. Kč.

Zbývající investiční prostředky byly vynaloženy na některé další drobné stavby, technické zhodnocení stávajícího majetku a na nákupy hmotného majetku v oblasti měření, laboratorních přístrojů, strojů, mechanizačních a dopravních prostředků.

3 SUPPLEMENTARY DATA TO THE BALANCE SHEET, PROFIT AND LOSS STATEMENT

3.1 OPERATION

In 2005 the total installed heat output of Plzeňská teplárenská, a.s. was 534.9 MW, the Bory heating plant was shut down in June 2005 as a back up, the Doubravka heating plant was only operated in July throughout the period of reconstruction of machine room I. at the central heat source - installation of new circulation pumps, simplification of the pipeline connection. Supplies of heat and electricity took place according to the customer's requirements. During the period of April - October 2005 the cooling station were operated in Plzeňský Prazdroj, in the Faculty hospital in Lochotín and the West Bohemian University in Bory.

3.2 ACQUISITION OF PROPERTY

A total of 238 387 thousand CZK was expended on acquisition of tangible and intangible long-term assets in 2005. Investments covered from own Company sources were in the sum of 217 208 thousand CZK, the remaining 6 194 thousand CZK were used to acquire investments from depreciation of the property of the town of Pilsen in the sphere of collectors and heat distribution pipelines. This property will be transferred in the form of sale to the town of Pilsen after completion, by setting off against the duty of payment of Plzeňská teplárenská, a.s. issuing from the Contract for Lease of Property of the town of Pilsen in 2006. Completed investment property in the value of 20 531 thousand CZK including VAT was transferred to the town of Pilsen at the end of 2005 against an obligation to pay. Furthermore investment property in the sum of 14 984 thousand CZK was acquired from foreign sources (the Voluntary Association of Municipalities) during recultivation of the Chotíkov dump.

Investment means were used to realise reconstruction of machine room I. from the source section to increase the reliability and efficiency of the heat output off take including construction of the backup 15 MW exchange station. This concerns a general reconstruction after approx. 25 years of operation of this facility for 36 502 thousand CZK. To increase the efficiency of the granulation boilers these were fitted with burnt gas - water exchangers, the output of which is used in the existing hot water system (9 326 thousand CZK). To increase the reliability of coal supply electrical motors were installed on the ploughs on the coal supply belts for the sum of 4 489 thousand CZK.

To remove secondary dustiness and increase fire safety a central vacuum system was installed (11 070 thousand CZK) To increase fire safety installation of detection means in the electrical switching stations (714 thousand CZK), installation of the EPS in some buildings of the central source (2 205 thousand CZK) and modifications to the fire water distribution system (951 thousand CZK) were performed.

The investment for supplies of potable water to Plzeňský Prazdroj, a.s. in the value of 18 848 thousand CZK was completed as a completely new activity of Plzeňská teplárenská, a.s..

To increase heat supplies and their reliability Plzeňská teplárenská, a.s. invested a total 102 852 thousand CZK in 2005. Of this 98 367 thousand was invested in our own heating network and heat delivery stations and 4 485 thousand CZK was invested into equipment for supplies of cold - expansion of the cooling distribution network in the Pilsen Faculty Hospital - Lochotín.

Development of computer technology and the computer network required costs of 2 452 thousand CZK.

The remaining investments means were expended on some other minor construction work, technical appreciation of existing property and on purchase of tangible assets in the sphere of gauging, laboratory apparatus, machines, mechanisation and transportation means.

3.3 ROZVAHA

3.3.1 CENNÉ PAPIŘY VE VLASTNICTVÍ SPOLEČNOSTI

V roce 2000 společnost nabyla koupí 2 312 ks akcií Plzeňské distribuce tepla, a.s., Edvarda Beneše 430/23, 301 00 Plzeň. Plzeňská teplárenská, a.s. se podílí 34 % na základním kapitálu Plzeňské distribuce tepla, a.s. Vlastní kapitál společnosti je 155.086 tis. Kč, výsledek hospodaření za rok 2005 je 21.056 tis. Kč.

Dne 20. 12. 2002 společnost nabyla koupí 50 ks akcií Plzeňské energetiky, a.s., Tylova 57, 316 00 Plzeň. Plzeňská teplárenská, a.s. se tak podílí 50 % na základním kapitálu Plzeňské energetiky, a.s. Vlastní kapitál společnosti činí 769.844 tis. Kč, výsledek hospodaření za rok 2005 je 55.078 tis. Kč.

K 1. 1. 2005 společnost vlastnila 196 496 ks vlastních akcií.

Dle § 186a, odst. 7 Obchodního zákoníku odkoupil dne 10. 1. 2005 akcionář město Plzeň 194 589 ks akcií ve vlastnictví společnosti nabytých v rámci veřejného návrhu smlouvy. Akcie byly odkoupeny za cenu 314.933.547,29 Kč, kupní cena byla zaplácena dne 18. 3. 2005.

Dne 17. 5. 2005 proběhla neveřejná dražba 1 907 ks akcií ve vlastnictví společnosti. Akcie byly vydraženy za cenu 3.855.380,- Kč.

V souvislosti se snížením základního kapitálu bylo na základě veřejného návrhu dle §213c Obchodního zákoníku k 31. 12. 2005 úplatně vzato z oběhu 94 435 akcií za 151.096 tis. Kč. V březnu 2006 budou odevzdané akcie zničeny a neodevzdané (2 akcie za 3.200,- Kč) prohlášeny za neplatné.

3.3.2 DROBNÝ HMOTNÝ A NEHMOTNÝ MAJETEK

Jedná se o hmotný a nehmotný majetek s dobou použitelnosti delší než 1 rok oceněný při pořízení cenou nižší než 20.000,- Kč. Při výdeji do spotřeby se odepisuje jednorázově do nákladů a sleduje se v podrozvahové evidenci.

V roce 2005 bylo pořízeno tohoto majetku za 2.150 tis. Kč.

3.3.3 POVOLENKY NA EMISE

Povolenky na emise držené Plzeňskou teplárenskou, a.s. jsou vedeny v souladu s vyhláškou č. 500/2002 Sb. v aktivech na ř. B.I.6. - Jiný dlouhodobý nehmotný majetek (532.078 tis. Kč). Na základě kvalifikovaného odhadu vypouštěného množství emisí v prvním tříletém obchodovacím období bylo rozhodnuto o prodeji 100 000 ks povolenek. Tento prodej bude pokryt z povolenek přidělených pro rok 2006 a 2007 (uvedeno v aktivech na ř. C.III.8. ve výši 24.132 tis. Kč). Odhad spotřeby povolenek za rok 2005 je uveden v dohadných účtech pasivních na ř. B.III.10 (556.210 tis. Kč).

3.3 THE BALANCE SHEET

3.3.1 SECURITIES OWNED BY THE COMPANY

In 2000 the Company purchased 2 312 items of shares in Plzeňská distribuce tepla, a.s., Edvarda Beneše 430/23, 301 00 Pilsen. Plzeňská teplárenská, a.s. participates by 34% in the registered capital of Plzeňská distribuce tepla, a.s.. The company equity is 155 086 thousand CZK, the trading income for 2005 is 21 056 thousand CZK.

On 20/12/2002 the Company purchased 50 items of shares in Plzeňská energetika, a.s., Tylova 57, 316 00 Pilsen. Plzeňská teplárenská, a.s. participates by 50 % in the registered capital of Plzeňská energetika, a.s.. The company equity is 769 844 thousand CZK, the trading income for 2005 is 55 078 thousand CZK.

As of 01/01/2005 the company owned 196 496 items of own shares.

According to Section 186a, paragraph 7 of the Commercial Code the shareholder, the town of Pilsen, purchased 194 589 items of shares owned by the company and acquired within the scope of the public offer to contract. The shares were purchased for the price of 314 933 547.29 CZK, the purchase price was paid on 18/03/2005.

On 17/05/2005 a non-public auction of 1 907 items of shares owned by the Company took place. The shares were auctioned for the price of 3 855 380 CZK.

In connection with decrease in the registered capital 94 435 shares were withdrawn from circulation for payment on the basis of a public offer according to Section 213c of the Commercial Code as of 31/12/2005 for the price of 151 096 thousand CZK. In March 2006 the handed in shares will be destroyed and the shares not handed in (2 shares for 3 200 CZK) will be declared void.

3.3.2 MINOR TANGIBLE AND INTANGIBLE ASSETS

This concerns tangible and intangible assets with a utility life longer than 1 year, valued during acquisition at a price lower than 20 000 CZK. During release into use they are written off as a lump sum into costs and are monitored in the sub-ledger accounts.

In 2005 these assets were acquired for 2 150 CZK.

3.3.3 EMISSION PERMITS

Emission permits held by Plzeňská teplárenská, a.s. are entered in compliance with decree no. 500/2002 Coll., in assets on r. B.I.6 – Other long-term intangible assets (532 078 thousand CZK). On the basis of a qualified estimate of the released volume of emissions in the first three year trading period it was decided to sell 100 000 items of permits. This sale will be covered from the permits allocated for 2006 and 2007 (given in assets on r. C.III.8 in the sum of 24 132 thousand CZK). The estimate of consumption of permits for 2005 is given in the estimated accrued items on r. B.III.10 (556 210 thousand CZK).

3.3.4 VLASTNÍ KAPITÁL

Vlastní kapitál se zvýšil o 444.692 tis. Kč z 1.869.436 tis. Kč k 1. 1. 2005 na 2.314.128 tis. Kč k 31. 12. 2005.

Změny vlastního kapitálu rozebírá následující tabulka (v tis.Kč):

3.3.4 EQUITY CAPITAL

The equity capital increased by 444.692 thousand CZK from 1.869.436 thousand CZK on 1. 1. 2005 to 2.314.128 thousand CZK on 31. 12. 2005.

The individual items are analysed in the following table:

Položka Item	Zůstatek k 1. 1. 2005 Balance as of 01/01/2005	Zvýšení + / Snížení - Increase +/-Reduction -	Komentář Commentary	Zůstatek k 31. 12. 2005 Balance as of 31/12/2005
Základní kapitál Registered capital	1.187.450	-94.493	Snížení úplatným vzetím akcií z oběhu Reduction through paid withdrawal of stock from circulation	1.092.957
Změny základního kapitálu Changes in equity	0	94.493	Zápis snížení do OR dne 23. 9. 2005 Entry of the reduction into the Commercial Register on 23/09/2005	94.493
Vlastní akcie Own stock	-312.683	151.096 -312.683	Úplatně vzaté z oběhu / Odkoupeny městem Plzeň Paid withdrawal from circulation / Purchased by the town of Plzeň	-151.096
Ostatní kapitálové fondy Other capital funds	38.015			38.015
Zákonný rezervní fond Statutory reserves fund	85.981	12.879	Příděl ze zisku Allocation from profits	98.830
Statutární fondy Statutory funds	18.673	4.552 -7.638	Příděl ze zisku, splacení půjček / Čerpání fondu Allocation from profits, payments of loans / Drawing from funds	15.587
Nerozdělený zisk minulých let Retained profits from previous years	594.453	216.443	Dle rozhodnutí VH According to the decision of the General meeting	810.896
Výsledek hospodaření Trading income	257.576	314.446 -257.576	Dle rozhodnutí VH According to the decision of the General meeting	314.446
Celkem Total	1.869.436	444.692		2.314.128

Základní kapitál společnosti je rozdělen na 1 092 957 ks kmenových akcií na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 1.000,- Kč.

Valná hromada rozhodla dne 27. 6. 2005 o rozdělení zisku roku 2004 takto:

- Příděl do rezervního fondu	12.879 tis.Kč
- Příděl do statutárního fondu	4.505 tis.Kč
- Výplata dividend	23.749 tis.Kč
- Nerozdělený zisk	216.443 tis.Kč

The Company's registered capital is divided into 1 092 957 items of common registered shares in paper form in the nominal value of 1 000 CZK.

On 27/06/2005 the General meeting decided to divide the profits from 2004 as follows:

- Allocation to the reserves fund	12 879 thousand CZK
- Allocation to the statutory fund	4 505 thousand CZK
- Payment of dividends	23.749 thousand CZK
- Retained profits	216.443 thousand CZK

3.3.5 POHLEDÁVKY A ZÁVAZKY

3.3.4 RECEIVABLES AND LIABILITIES

POHLEDÁVKY k 31. 12. v tis. Kč (krátkodobé)

RECEIVABLES on 31. 12. in thousand CZK (short-term)

Rok Year	2003	2004	2005
Celkem po datu splatnosti Total after the due date	6.392	8.491	17.132
v tom: including:			
po datu splatnosti nad 360 dní More than 360 days after the due date	2.288	2.559	2.661
po datu splatnosti od 180 do 360 dní 180 to 360 days after the due date	511	507	36
po datu splatnosti od 90 do 180 dní 90 to 180 days after the due date	45	93	1.106
po datu splatnosti od 60 do 90 dní 60 to 90 days after the due date	49	411	103
po datu splatnosti od 30 do 60 dní 30 to 60 days after the due date	1.026	1.171	305
po datu splatnosti do 30 dní within 30 days after the due date	2.474	3.750	12.971

ZÁVAZKY k 31. 12. v tis. Kč (krátkodobé)

OBLIGATIONS on 31. 12. in thousand CZK (short-term)

Rok Year	2003	2004	2005
Celkem po datu splatnosti Total after the due date	3.179	1.084	4.353
v tom: including:			
po datu splatnosti nad 360 dní More than 360 days after the due date	0	100	0
po datu splatnosti od 180 do 360 dní 180 to 360 days after the due date	0	0	14
po datu splatnosti od 90 do 180 dní 90 to 180 days after the due date	0	0	909
po datu splatnosti od 60 do 90 dní 60 to 90 days after the due date	0	0	53
po datu splatnosti od 30 do 60 dní 30 to 60 days after the due date	1.804	0	4
po datu splatnosti do 30 dní within 30 days after the due date	1.375	984	3.373

Závazek po datu splatnosti od 60 do 180 dnů je smluvně zajištěné zádržné.

Aktivní zůstatek krátkodobých závazků v hodnotě 2.565 tis. Kč (přeplatek zálohy za nákup tepla, dobropisy k dodávce materiálu) je vykazován rozvahově na řádce C.III.I. - pohledávky z obchodního styku.

Pasivní zůstatek krátkodobých pohledávek v hodnotě 1.969 tis. Kč (přeplatky za dodávky tepla) je vykazován rozvahově na řádce B.III.I. - závazky z obchodního styku.

Liabilities after their due date from 60 to 180 days are contractually hedged retaining sums.

The active balance of short-term liabilities in the value of 2 565 thousand CZK (excess payment of the advance payments for purchased heat, credit note to deliveries of materials) is reported in the balance sheet on row C.III.I. - trade receivables.

The passive balance of short-term receivables in the value of 1 969 thousand CZK (excess payments for supply of heat) is reported in the balance sheet on row B.III.I. - trade liabilities.

3.3.6 REZERVY

3.3.6 RESERVES

(v tis. Kč)

(in thousand CZK)

Rezervy Reserves	počáteční stav Initial stage	tvorba Creation	čerpání Withdrawal	rozpuštění Dissolution	konečný stav Final stage
Na opravy Repairs	35.026	4.342	0	0	39.367
Na rekultivaci Reclamation	5.165	4.435	50	0	9.550
Ostatní Others	2.238	0	1.158	0	1.080
Celkem Total	42.428	8.777	1.208	0	49.997

Rezervy na opravu:

a) Oprava TG I – přelopatkování VT a NT rotoru byla vytvořena v celkové výši 22.000 tis. Kč. Realizace byla z provozních důvodů odložena na rok 2006.

b) Oprava TG 2 v celkové výši 17.367 tis. Kč (4.342 tis. Kč/rok). Oprava se uskuteční v roce 2007.

Rezervy na rekultivaci - rezerva na rekultivaci odkaliště Božkov byla čerpána na biologickou rekultivaci. V souladu se zákonem č. 185/2001 Sb. a vyhláškou č. 383/2001 Sb. je tvořena rezerva na rekultivaci skládky Chotíkov.

Ostatní rezervy - rezerva ve výši 2.238 tis. Kč na riziko spojené s pohledávkou za náhradu škody způsobené při havárii nádrže CHÚV byla čerpána ve výši částečné úhrady pohledávky.

Reserves for repairs:

a) Repairs of TG I – replacement of shovels on VT and NT rotors was created in the total sum of 22 000 thousand CZK. Realization was postponed until 2006 for operating reasons.

b) Repairs to TG 2 in the total sum of 17 367 thousand CZK (4 342 thousand CZK/year). Repairs will take place in 2007.

Reserves for recultivation – a reserve for recultivation of the Božkov settling pit was drawn for biological recultivation. In compliance with act no. 185/2001 Coll., and decree no. 383/2001 Coll., a reserve for recultivation of the Chotíkov dump has been created.

Other reserves - a reserve in the sum of 2 238 thousand CZK for the risk connected with the receivable for compensation of damages caused during the accident at the CHÚV tank was drawn in the sum of partial payment of the receivable.

3.3.7 STRUKTURA DLOUHODOBÉHO MAJETKU

3.3.5 STRUCTURE OF LONG-TERM ASSETS

Struktura dlouhodobého majetku Structure of Fixed Assets		Dlouhodobý nehm. majetek Intangible fixed assets		Dlouhodobý hmotný majetek Tangible fixed assets							
Změna stavu dlouhodobého majetku (v tisíc. Kč) Change in standing of fixed assets (in thousand CZK)		Software	Pozemky Land	Budovy, stavby Buildings	Technolog. zařízení Technological equipment	Pracovní stroje Working machines	Přepravní prostředky Means of transport	Technická zařízení Technical equipment	Inventář Inventory	Celkem mov. majetek Movable assets in total	Celkem majetek Assets in total
A.1. Brutto hodnota k 1. 1. 2005 A.1. Gross value as per 01. 01. 2005		60.927	26.989	1.816.839	2.297.796	55.543	161.221	316.063	34.588	2.865.211	4.769.966
Z toho out of which	Vlastní majetek Owned assets	60.927	26.989	1.544.519	2.259.132	55.543	161.221	312.629	34.588	2.823.113	4.455.548
	Komplexně pronajatý majetek Complex leasehold assets			272.320	38.664			3.434		42.098	314.418
A.2. Pořízení dlouhodobého majetku A.2. Acquisition of fixed assets		1.825	85	55.863	29.798	49	1.992	7.757	1.354	40.950	98.723
	Vlastní majetek Owned assets	1.825	85	40.348	27.963	49	1.992	7.757	1.354	39.115	81.373
Přírůstek Increase	Komplexně pronajatý majetek Complex leasehold assets			15.515	1.835						15.515
A.3. Vyřazení dlouhodobého majetku A.3. Retirement of fixed assets											
	Vlastní majetek Owned assets	54	2			4.894	1.763	3.169	3.572	13.398	13.454
	Pronájem Lease							134		134	134
A.4. Převody mezi položkami A.4. Transfers between items											
A.5. Brutto hodnota k 31. 12. 2005 - celkem A.5. Gross value as per 31. 12. 2005 - total		62.698	27.072	1.872.702	2.327.594	50.698	161.450	320.517	32.370	2.892.629	4.855.101
Z toho Out of which	Vlastní majetek Owned assets	62.698	27.072	1.584.867	2.287.095	50.698	161.450	317.217	32.370	2.848.830	4.523.467
	Komplexně pronajatý majetek Complex leasehold assets			287.835	40.499			3.300		43.799	331.634
B. Snížení hod. dlouhodob. majetku Decrease in value of fixed assets											
B.1. Oprávky k 1. 1. 2005 B.1. Accumulated depreciations as per 1. 1. 2005		53.863		761.767	903.090	34.991	92.345	236.266	29.313	1.296.005	2.111.635
Z toho Out of which	Oprávky vlastního majetku Acc. depreciations-owned assets	53.863		691.485	883.748	34.991	92.345	232.868	29.313	1.273.265	2.018.613
	Oprávky pronajatého majetku Acc. depreciations-leasehold assets			70.282	19.342			3.398		22.740	93.022
B.2. Opravná položka Adjustment											
B.3. Oprávky běžného roku - celkem Accumulated depreciations of the current year - total		2.516		64.715	136.848	4.501	9.917	22.354	2.801	176.421	243.652
Z toho Out of which	Oprávky vlastního majetku Acc. depreciations-owned assets	2.516		53.630	132.687	4.501	9.917	22.332	2.801	172.238	228.384
	Oprávky pronajatého majetku Acc. depreciations-leasehold assets			11.085	4.161			22		4.183	15.268
Oprávky vyřazeného majetku vlastní majetek Acc. depreciations of assets retired-owned assets		27				4.895	1.763	3.169	3.572	13.399	13.426
Oprávky vyřazeného pronajatého majetku Acc. depreciations of leasehold assets retired								134		134	134
Úbytek hodnoty k 31. 12. 2005 - celkem Decrease in value as per 31. 12. 2005 - total		56.352		826.482	1.039.938	34.597	100.499	255.317	28.542	1.458.893	2.341.727
C. Netto hodnota k 31. 12. 2005 - celkem Net value as per 31. 12. 2005 - total		6.346	27.072	1.046.220	1.287.656	16.101	60.951	65.200	3.828	1.433.736	2.513.374
Z toho Out of which	Vlastní majetek Owned assets	6.346	27.072	839.752	1.270.660	16.101	60.951	65.186	3.828	1.416.726	2.289.896
	Pronajatý majetek Leasehold assets			206.468	16.996			14		17.010	223.478
D. Čistá (netto) hodnota k 31. 12. 2004 Net value as per 31. 12. 2004		7.064	26.989	1.055.072	1.394.705	20.552	68.876	79.798	5.274	1.569.205	2.658.330
Z toho Out of which	Vlastní majetek Owned assets	7.064	26.989	853.034	1.375.383	20.552	68.876	79.761	5.274	1.549.846	2.436.933
	Pronajatý majetek Leasehold assets			202.038	19.322			37		19.359	221.397

3.3.8 ÚVĚRY

Plzeňská teplárenská, a.s. splácí dva investiční úvěry. První investiční úvěr byl původně čerpán od Raiffeisenbank, a.s. v roce 1996 a týká se odsiřovací technologie. U tohoto úvěru došlo k 31. 3. 2004 k refinancování úvěrem od České spořitelny, a.s. Druhý investiční úvěr od České spořitelny, a.s. sloužil od roku 1997 k výstavbě nového kogeneračního bloku. Dalším čerpaným úvěrem u České spořitelny, a.s. byl krátkodobý úvěr, který sloužil k financování odkupu akcií.

3.3.6 CREDIT

Plzeňská teplárenská, a.s. is paying off two investment credits. The first investment credit was originally drawn from Raiffeisenbank, a.s. in 1996 and concerns de-sulphuring technology. On 31/03/2004 this credit was refinanced by Česká spořitelna, a.s. and served from 1997 for construction of the new cogeneration block. Additional drawn credit from Česká spořitelna, a.s. was the short-term credit, which served for financing purchase of stock.

(v tis. Kč)

(in thousand CZK)

Banka	účel úvěru	počáteční stav úvěru	stav 1. 1. 2005	splátka jistiny za rok 2005	zbývá splatit k 31. 12. 2005	úroková sazba (%)
Bank	Purpose	Initial credit amount	Situation on 1. 1. 2005	Principal repayment for 2005	Outstanding amount on 31. 12. 2005	Credit interest (%)
Česká spořitelna, a.s. Česká spořitelna, a.s.	refinancování odsiřování Refinancing desulphurizing	63.495	42.330	21.165	21.165	PRIBOR +0,9%
Česká spořitelna, a.s. Česká spořitelna, a.s.	kogenerační blok Cogeneration block	1.620.000	597.869	150.042	447.827	7,65 %
Česká spořitelna, a.s. Česká spořitelna, a.s.	odkup akcií Repurchasing shares	297.000	297.000	297.000	0	PRIBOR +0,3%
Úvěry celkem Credits in total			937.199	468.207	468.992	

Zajištění úvěrů

Úvěr od České spořitelny, a.s. na kogenerační blok je zajištěn několika instrumenty. V první řadě se jedná o zatížení vybraného majetku zástavním právem ze strany ČS, a.s. (odpovídá Smlouvě o zřízení zástavního práva k nemovitostem ze dne 23. 5. 1997 pro pohledávku ČS, a.s.). Zástava majetku je uvedena na listu vlastnictví č. 1050, 932, 1161 a 8966 u Katastrálního úřadu Plzeň město a zahrnuje pozemky a zastavěné plochy o celkové výměře 422 371 m², dále budovy a stavby jako jsou provozní budovy, garáže, sklady, výrobní bloky, vykládací hala, chemická úpravná vody, trafostanice, čerpací stanice, ubytovna, rozvodna atd. Dále je úvěr zajištěn smlouvou o zastavení pohledávek ve prospěch ČS, a.s. Jedná se o pohledávky od tří největších odběratelů Plzeňské teplárenské, a.s. (ZČE, Plzeňský Prazdroj a Plzeňská distribuce tepla). Dalším zajišťovacím instrumentem jsou vlastní směňky na jistinu a vlastní blanko směňky na úrokové příslušenství.

Úvěr od České spořitelny, a.s. na odkup akcií byl zajištěn blanko směnkou.

Hedging credit

The credit from Česká spořitelna, a.s. for the cogeneration block is hedged by several instruments. In the first place this concerns burdening selected property by right of lien to the benefit of ČS, a.s. (corresponds to the Contract for Establishment of Mortgage Rights to Real Estate dated 23/05/1997 for the ČS, a.s. receivable). Mortgage of property is given on property deed no. 1050, 932, 1161 and 8966 at the Land Registry office of the town of Pilsen and includes land plots and built up land plots of a total area of 422 371 m², also buildings and structures such as operating buildings, garages, stores, production blocks, unloading shop, water chemical treatment plant, transformer stations, pumping station, boarding house, switching station, etc. The credit is also hedged by a Contract for Mortgage of Receivables to the benefit of ČS, a.s. This concerns receivables from three of the largest customers of Plzeňská teplárenská, a.s. (ZČE, Plzeňský Prazdroj and Plzeňská distribuce tepla). Another hedging instrument is own bills of exchange as security and own blank bills of exchange for the interest accessories.

Credit from Česká spořitelna, a.s. for purchase of stock was hedged by blank bill of exchange.

3.3.9 DLOUHODOBÉ ZÁVAZKY

Odložená daň - odložený daňový závazek tvoří rozdíl mezi účetní zůstatkovou hodnotou dlouhodobého majetku a hodnotou daňovou a vytvořená účetní nedaňová rezerva.

3.3.7 LONG-TERM LIABILITIES

Deferred tax – the deferred tax liability forms the difference between the accounting residual value of the long-term assets and the tax value and the created accounting non-tax reserve.

Rozdíl mezi zůstatkovou cenou účetní a daňovou Difference between the net book and tax values	Kč / CZK	586.574.940,-
Ostatní rezervy (účetní) Other reserves (account)	Kč / CZK	1.080.108,-
Daňová sazba 2006 Tax rate 2006		24 %
Odložený daňový závazek Deferred tax obligation	Kč / CZK	140.518.759,-
Celkem odložený daňový závazek 2005 Deferred tax obligation - total for 2005	tis. Kč / th. CZK	140.519
Odložený daňový závazek k roku 2004 Deferred tax obligation for 2004	tis. Kč / th. CZK	111.449
Odložený daňový závazek 2005 - nákladově Deferred tax obligation for 2005 - costs	tis. Kč / th. CZK	29.070

3.3.10 LEASING

Plzeňská teplárenská, a.s. má uzavřeno 21 leasingových smluv a to na pronájem automobilů, 7 osobních a 14 užitkových.

Položka Item	celkový součet splátek Total no. of repayments	dosud uhrazené Paid off	úhrady v letech Payments in		
			2006	2007	2008
automobily Cars	31.999	22.351	5.806	2.940	902

3.3.8 HIRE-PURCHASE

Plzeňská teplárenská, a.s. has concluded 21 hire-purchase contracts for lease of vehicles, 7 passenger and 14 utility.

3.4 VÝKAZ ZISKU A ZTRÁT

3.4.1 VÝNOSY

Výnosy z běžné činnosti se týkaly pouze tuzemska a činily v tis. Kč:

	2003	2004	2005
Tržby za tepelnou energii Thermal energy sales	703.066	699.350	714.346
Tržby za elektrickou energii Electric energy sales	603.428	667.760	725.077
Tržby za prodej investice městu Sale of investment to the City	8.569	14.069	17.253
Ostatní tržby Other revenues	24.288	60.598	68.064
Nedokončená výroba - investice pro město Unfinished production - investment for the City	-131	5.424	3.766
Aktivace Activation	1.690	1.526	10.168
Ostatní provozní výnosy Other operational revenues	69.978	6.396	682.437
Finanční výnosy Financial revenues	11.706	111.350	333.593
Celkem Total	1.423.822	1.566.473	2.554.704

3.4 PROFIT AND LOSS STATEMENT

3.4.1 REVENUES

Revenues from current activities only concerned domestic revenue and were as follows in thousands CZK:

Ostatní tržby představují tržby za pitnou vodu, různé údržbářské práce, výkony teploměrné služby, tržby za pronájem nebytových prostor a reklamních ploch, tržby za ukládání odpadů na skládku Chotíkov, tržby za ubytování v naší ubytovně, tržby za služby autodopravy.

Ostatní provozní výnosy zahrnují též spotřebu a prodej povolenek na emise (556.210 tis. Kč a 63.400 tis. Kč).

Ve finančních výnosech činí výnosy ze směnek a prodeje cenných papírů 319.146 tis. Kč, přijaté úroky, bankovní úroky a úroky z termínovaných vkladů 14.377 tis. Kč.

Other revenues represent revenue from potable water, various maintenance work, heat measuring services, revenue from lease of non-residential areas and advertising surfaces, revenues from storage of waste at the Chotíkov dump, revenues from accommodation at our boarding house and revenues for transport services.

Other operating revenues also include revenues from consumption and sale of emission permits (556 210 thousand CZK and 63 400 thousand CZK).

In financial revenues, revenues from bills of exchange and sales of securities are 319 146 thousand CZK, interest received and interest from timed investments is 14 377 thousand CZK.

3.4.2 POVOLENKY NA EMISE

Odhad spotřeby povolenek na emise podle neverifikovaného výpočtu vypuštěných emisí je účtován dle vyhlášky č. 500/2002 Sb. v „Ostatních provozních nákladech“ na ř. H (556.210 tis. Kč) a současně do „Ostatních provozních výnosů“ na ř. IV.

Tržby z prodeje emisních povolenek jsou uvedeny jako tržby z prodeje dlouhodobého majetku na ř.III.I (58.013 tis. Kč), vyřazení prodaných povolenek na emise pak na ř. F.I. (63.400 tis. Kč).

3.4.2 EMISSION PERMITS

The estimate of consumption of emission permits according to unverified calculation of the released emissions is accounted for according to decree no. 500/202 Coll., in “Other operating costs” on row H (556 210 thousand CZK) and at the same time to “Other operating revenues” on row IV..

Revenues from sale of emission permits is given as revenue from sale of long-term assets on r. III.I (58.013 thousand CZK), exclusion of sold emission permits is then given on r. F.I. (63 400 thousand CZK).

3.4.3 OSOBNÍ NÁKLADY

3.4.3 PERSONAL COSTS

Položka Item	2002	2003	2004	2005
mzdové náklady zaměstnanců Staff wages	97.966	104.566	107.277	106.163
mzdové náklady managementu Management wages	5.034	6.434	5.353	9.337
odměny členů představenstva a dozorčí rady Remuneration for the members for the Board and Supervisory Board	1.619	1.613	1.604	1.643
ostatní osobní náklady Other staff costs	421	1.038	250	10.722
sociální a zdravotní pojištění Social and health insurance	36.692	39.471	39.991	40.821
sociální náklady Social costs	2.105	3.160	3.665	3.814
osobní náklady celkem v tis. Kč Staff costs in total in thousand CZK	143.837	156.282	158.140	172.500

Komentář:

- management = generální ředitel, 4 odborní ředitelé
- odměny členů představenstva a dozorčí rady = včetně zaměstnanců společnosti

Commentary:

- management = managing director, 4 specialist directors
- remuneration to members of the Board of directors and the Supervisory Committee = including Company employees

3.5 POJIŠTĚNÍ MAJETKU

Společnost má uzavřeny pojistné smlouvy na:

- živelní pojištění v rozsahu „sdružený živel“ na budovy, stavby, soubor vlastních movitých věcí (včetně strojů a zařízení), zásoby, vlastní cennosti
- pojištění pro případ odcizení a vandalismu
- pojištění odpovědnosti za škodu
- pojištění odpovědnosti občanů za škodu způsobenou při výkonu povolání
- pojištění pro případ požárního přerušení nebo omezení provozu
- pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem
- pojištění nákladu
- cestovní pojištění

3.5 INSURANCE OF PROPERTY

The company has concluded insurance policies for:

- natural hazard insurance in the extent of “combined natural hazard” for buildings, structures, sets of own movable items (including machines and equipment), stores and own valuables
- insurance against theft and vandalism
- insurance against liability for damages
- insurance of citizens’ liability for damages caused during performance of an occupation
- insurance against interruption or restriction of operation as a result of fire
- insurance for liability for damages caused by defective products
- insurance of costs
- travel insurance

3.6 VÝDAJE VYNALOŽENÉ NA VÝZKUM A VÝVOJ

Nebyly vynaloženy žádné výdaje na výzkum a vývoj.

3.6 EXPENSES EXPENDED FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT

No expenses for research and development were expended.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Název společnosti:

Plzeňská teplárenská, a.s.

Sídlo:

Plzeň, Doubravecká 2578/I, PSČ 304 10

Telefon: 377 180 111

Fax: 377 235 845

E-mail: inbox@pltep.cz

http: www.pltep.cz

Objem emise kmenových akcií:

1.092,957 tis. Kč

Jmenovitá hodnota jedné akcie:

1.000,- Kč

Kontakt na akcionářskou agendu

Ing. Petra Siegerová, asistentka PŘ a DR, tel.: 377 180 229

Místo uložení výroční zprávy:

Alena Hnátová, sekretariát GŘ, tel.: 377 180 213

Kontakt na obchodní úsek:

Ing. David Hoffmann, obchodní ředitel, tel.: 377 180 329

Auditor:

Ing. Michael Ledvina, HZ Plzeň, spol. s r. o., Úslavská 75, 301 56 Plzeň
licence KA ČR č. 219, dekret auditora KA ČR č. 1375

Datum konání valné hromady:

26. června 2006

GENERAL INFORMATION

Company name:

Plzeňská teplárenská, a.s.

Registered seat:

Plzeň, Doubravecká 1321/I, Post code 304 10

Phone: 377 180 111

Fax: 377 235 845

E-mail: inbox@pltep.cz

http: www.pltep.cz

Volume of the emission of ordinary shares:

1,092,957 thousand CZK

Nominal value of one share:

1,000,- CZK

Contact to shareholder's agenda:

Ing. Petra Siegerová, Company director and DR assistant,
tel.: 377 180 229

Place for storage the annual report:

Alena Hnátová, Office of the General Director, tel.: 377 180 213

Contact to business department:

Ing. David Hoffmann, Business Director, tel.: 377 180 329

Auditor:

Ing. Michael Ledvina, HZ Plzeň, spol. s r. o., Úslavská 75, 301 56 Plzeň
Licence KA ČR No. 219, Auditor Licence KA ČR No. 1375

Date of the General Meeting holding:

June 26, 2006